

¹³ Un ntií ntií sntadun, ñá ntoo nú vi'i ña tsiñu i, ñá naní Cesá san, ni ūn ntií ntií ña'a, ña ntoo i'a ne, ini ña tsí nuu kutū u tsi kuínti'xe kó Cristu. ¹⁴ Ñá kau'ví ka ení kō é ká'an ña iña Tó'o ko Jēsuú, kuān té nuu kutū u. Nté un siin ka ña káu'ví ña é ká'an ña tú'un Xuva kō.

¹⁵ Iō ñá ntáka'an ntódo ña iñá Cristu tsí ntákune'u iní ña nī ko, tsí ncho vií ña é díí ka nto'o ko. Ntá tsi iō túku ña'a ntáka'an ntódo ña iñá Cristu tsí ntio ña é kōo é vā'á nī ko. ¹⁶ Iō ñá'a ne, kuān o ntáde ña tsi dóo ntákuinima ñá ko. Ini ña tsí nuu kutū ú kuenta iña tú'un Xuva kō. ¹⁷ Iō túku ña'a ne, ntáka'an ntódo ña dadii iñá Cristu, ñá tē tsí ntio ña é vā'a, ntá tsi tē díí díí ka ta'xi ña é ntō'o ko dá nuu kutū u. ¹⁸ ¿Nté koo ve? Ña té ini. Dōo diní ko vevii, tsi téku ña'a tú'un iñá Cristú, kuān té nuu é ntaā i e ntáka'an ñá, kuān té ña te káni nima ñá ntáka'an ña.

Ña kóo da'na é nuu diní nimá ko, ¹⁹ tsí iní u tsí koo é vā'á iñá ko, tsí kaka'an ntá'ví nto ne, Espíritū Sántū e tá'xi Jesūcristú xntii ñā ko. ²⁰ É ntio kó ne, nté uun nuu i é ña kuká'an nuú ko, ntá tsi kunuu ka'xī nimá ko vata koo é kuiko ñu'u ñā'a Cristu da íni ña tsi kuínti'xe kó ña é ví'a é ūtén, kuān te kutuví ka u ñuxiví sa ne, kuān te kuví u. ²¹ Tsí te kutuví u ñuxiví sa ne, kutūví u nī Cristú, o kuān te kuví u ne, díí díí ka vā'a koo kutūví u ni ñā. ²² Te kutūví ka ú ñuxiví sa ne, iō tsíñu é víí u iña Tó'o ko. Ntá tsi ñá iní u nee iña é nākaxnúu u. ²³ Ntio kó ntuvi núu i san. Dōo ntio ko é kī'ín u kíkutūví u nī Cristu, tsi dóo vā'á o. ²⁴ Ntá tsi díí ka ntio nto é kutūví ka ú ñuxiví sa kuenta iña nto. ²⁵ Dukuān é iní u tsí kutūví ka ú ni ntō vata koo é xntii ú nto, vata koo é díí ka kuinti'xe nto Xuva kō né, dōo diní kuntoo nto ni ñā. ²⁶ Kidāā né, nanū'u ntó iní nto Jesucristu kuénta iñá ko, tsí nti'xi xtuku ú mí ntoo nto.

²⁷ Sá'ā e dóo ntio ko: é vií ntó vata kaa é kāka'an tú'un va'á iñá Cristu. Kuān te kixkóto ni'ní u nto, kuān té xoxó u, ntio kó kutuní ko tsí vata kaa uun tsi ña'a nto e ntákuinti'xe nto, vata kaa uun tsi ña'a nto ntáde tsiñu nto kuenta iña tú'un va'a é kuínti'xe nto. ²⁸ Ñá ku u'ví ntó nee iña e ntáde ña'a da ntáde kini ña ni ntō. Dukuān é kūtuní ña tsí ña kuví vií ña ni ntō, tsí nakākú Xuva ko ntō. ²⁹ Tsí

kaduku ntée nto é ña te da míi tsī é kuínti'xe nto Cristu, tsí e ntó'o ntō dí kuenta iña ña. ³⁰ Tsí dadii ntáde ú ni nto du'xen kuēnta iñá tú'ūn va'á san vatā o dé u kídaā ne, é ini nto tsí kuan tsī ó kade ú vevii.

2

Nuu kutū Pablu da táxnūu ña tutú sa'a iña ña kuínti'xe i, ña ntoo ñuú Filipu

¹ Tē nuu é ntaā i é naxnuu ka'nu Cristú nima ntó, tē nuu é ntaa ī e dóo diní nto tsi ntákuinima ntó, tē nuu é ntaā i e ntaíka nto ni Ēspíritū Sántu, tē nuu é ntaā i e ntántunta'ví ini nto ne, ² víi nto vata koo é nākunuu dínī kue'én nimá ko. Uun tsi kadā kuení nto. Uun tsi kuínima ntó vata kaa uun tsi nima ntó, uun tsi diki nto. ³ Ñá tē nee iñá víi nto iña mii nto, e dóo ka'nu ña'a ncho víi nto, ntá tsi víi nto vata kaa i'xá lu'nti, vata kaa te díi ka ka'nu ña nguii san é divi ntō. ⁴ Ñá te da mii iña nto koto nto, ntá tsi iña ta'an ntó dí.

⁵ Dadii tsi kadā kuení nto vatā o dé kuení Jesucristu. ⁶ Divi ñā né, kuān té Xuva ko ñā, ntá tsi ña ni itsú'un ñā é xtuvī mii ña é ntoo dadii ña ni Xuva kō, ⁷ tsi xtuvī mii nti'xe ña iña ñā ne, kūvi ña ña kade tsiñu da káku ña vata kaa ña'a. ⁸ Dā kúvi ña ña'a ne, díi díi ka ntulú'nti ñā, tsí dé ntaa ña un tsi da nté xi'i ñá, kuān te ntíkā krusi kán xi'i ña. ⁹ Dukuān ne, xé'e Xuva kō e dóo ka'nu ña. Xé'e ña ña uun dīvi é díi ka ka'nu é un ntíi ntíi dīvi ña'a. ¹⁰ Un ntíi ntíi ña'a, ña ntoo e dukún kán, ña ntoo ñuxiví san dí, nī ña ntoo má ñu'u kán ne, dá tekū ñá dīvi Jesuú ne, nākunchiti ntāa ña. ¹¹ Un ntíi ntíi ñá ka'an ña kídaā tsi Tó'o nti'xe ña Jēsuú ne, ká'an ñā tsi dóo ka'nu Xuva kō.

Ña kuínti'xe i ne, vata kaa ñu'u é kai'xi ñuxiví san

¹² Dukuān ne, tá'an kó e dóo kakuinimá ko, vata tsī o dé ntaa nto di'na ne, kuan tsī koo víi nto vevii. Ñá te da mii tsí dá tūví u ni ntō, tsí díi díi ka dá xoxó u. Tsí da xe é nakáku nto ne, kada tsiñu nto ni Xuva kō. Kuiko ñu'u nto ñā. ¹³ Tsí Xuva ko kade tsiñu ña ni ntō ne, divi ña xntii ña ntō é vii ntó nuu i é vā'a é ntio ña.

¹⁴ Ñá ku tsí'i kuétsi nto ña'a. Ñá ku dutsi kuinī ntó ni tā'an nto, ¹⁵ vata koo é ña koo kuétsi ntō, vata koo é ña kadá kuení nto nuu i é kīni kaa. Vii nto vata kaa i'xá Xuva kō, i'xá e dóo va'á kue'en, mé'nū ña'a, ñá iō kuétsi i, ña ntáde é kīni kaa. Divi ntō ne, vata ntaa ñu'u ntáa nto é ntánaxi'í nuu nto, ¹⁶ tsi ntánañē'e nto ña'a tú'ūn e dóo va'a é nākáku ō. Dukuān ne, dá kī'xi xtuku Cristú ne, dōo diní ko tsí ña ká'an ña tsi é ntaa i é itúvi ú dé tsiñu ú ñuxiví sa. ¹⁷ Kuān té nakunáa ú ntuvi iñá ko kuenta iña ntó ne, te kué' é nto nima ntó nta'a Xuva kō ne, ñá tē nté kaa diní ko. Dōo diní ko dá ntoo dīni nto. ¹⁸ É ntio kó ne, dadii kuntōo dīni ntó ni ko.

Timoteu ni Eprafódito

¹⁹ Tē Tó'o ko Jēsuu ntío ña ne, taxnūu ú Timoteu é kī'in ña mí ntoo nto vata koo é na kūtuní ko nté o de nto. Dukuan nākunúu diní nimá ko. ²⁰ Xôxó tukú ña'a vata kaa Timoteú san e dóo kadē kuení ña te vā'á o ini nto. ²¹ Tuku ña'a ne, iña mí ña ntádē kuení ña, ñá te iña Jesúcristu. ²² Ntá tsi ini nto tsi dóo va'á Timoteu. De tsiñu ña nī ko é kāká'an ntódo u tú'ūn va'á san vatā ó kade tsiñu i'xá ni uva i. ²³ Ura tsí i tē kūtuní ko nté koo kuví kó ne, taxnūu ú ña. ²⁴ Á te tā'xi Tó'o ko tē ña na'á ka dá kī'in mii ú di, kuiní ko.

²⁵ Ntá tsi nii dukuan nataxnūu ú Eprafodito, divi enī kō é dadii dé tsiñu ú ni ñā, dadii dé u du'xen ni ñā, divi ñā é vē'xí ña kuenta iña nto é xntii ñā ko. ²⁶ Un vá'a tsi kanaka'an ña ntō, un ntíí ntīñ nto. Dōo kadē kuení ña tsi téku nto tsí etsin ña. ²⁷ Ētsin nti'xe ña kídaā. Dókō sá ni xī'i ña. Ntá tsi ntúntā'ví ini Xuva ko ñā. Ntuntā'ví ini Xuva kō kó di, tsí dií dií ka kúnta'xa ini ko tē dí ni xī'i ña. ²⁸ Dōo diní ko é taxnūu ú ña ve, vata koo é nakunúu diní nima ntó tē ini xtuku nto ña. Ñá kutsu'ūn ká u xoo ñá'a xntii ña ntō. ²⁹ Dodíni nto kí'i nto ña vata kaa doméni e tá'xi Xuva kō. Kuiko ñu'u nto ñā'a, ña vata ntaa ña sā'a. ³⁰ Dókō sá ni xī'i ña dá kade tsiñu ña iñá Cristu. Ñá ni dē kuení ña te kuví ñá da xntíí ñā kó kuenta iña nto.

3

Nee é díí ka nuu á'vi

¹ Ení ko, kũntoo díni ntó ni Xuva kō. Nǎ kakudu'xēn kó te dóo ki'in itō ka'án u ni nto sǎ'a, tsí kantio é kǎ'án u ni ntō. ² Kuenta tsí víi nto ña kini ntáa, ña vata ntáa tǐnǎ diin, ña é ntaé'nte kúñū é íxi i vata koo é nākáku ña. ³ Tsí xo'ō ne, i'xá Xuva nti'xe ko kúvi ō, tsi ntānuu iní ko Xuva ko kanī nima ko. Dōo díni nuu nima ko kuenta iña Jesúcristu. Tsí ña kúvi nakākú mii ō kúñu kō. ⁴ Tē dí kuvi víi o nakākú mii ō kúñu kō ne, xu'u é díí díí ka kuvi víi u. ⁵ Tsí dǎ kuvi una ntúvi da káku ú ne, ē'nté ña kúñū é íxi ko vatā ó de ña Israee. Tatá ko ne, ña Israee. Uvā kó ne, i'xá Benjamiin. Da mii kuē'en tsí ña hebreu u. Ntikín u lei vatā o ntáka'an ñá fariseu. ⁶ Nǎ tē nté kaa ncho ka'ní u ña kuínti'xe i Cristu kídaa. Un vá'a tsi dé ntaa ú leí san dí. ⁷ Ntá tsi nee iña é inuu á'vi iña ko kídaa ne, ña nuu á'vi ka iña ko, tsi é nǐ'í ko Cristu. ⁸ Nǎ tē neé ka iña mií ko é nuu á'vi i, kuiní ko, tsí díí díí ka nuu á'vi é iní u Jesucristu, dívi Tó'ō ko. Kuenta iña ñá nakuíta ú un ntíí ntíí iña ko. Vata kaa ñé'ē kaa, kuiní ko. Nǎ kǎde ká u kuenta, tsi é nǐ'í ko Cristu. ⁹ É kúdadií ú nǐ Cristu, ntá tsi ñá te da xe é kǎde ntaa ú leí san, tsí da xe é kǎkuinti'xe kó Xuva kō né, dukuān é nǐ'í ko é vǎ'á nta'a ña. ¹⁰ Dōo ntio kó kiní vǎ'á u Cristu, é kūtuní ko nté kaa ntii iní ña é kúvi ntoto xtuku ña. Ntio ko é ntō'o kó vatā o ntó'o ña, kuān te na kuví u vatā o xi'i ñá, ¹¹ vata koo é, te kúvi ne, ntoto xtuku ú dí te ntóto ña xi'í san.

Vii ō vata koo é xēe o mí'i e ntée na'a i

¹² Váta ntūntaa va'á u; váta víi u é vǎ'a. Da ve un siin kade u é vǎ'a. Ntá tsi ki'ín ka ú un tsi da nte koo é kúvi víi u é vǎ'a é ntio Jesucristu. ¹³ Ení ko, váta nǐ'í ko é kǎka'án u. Ntá tsi uun tsi nuu i é kǎde u: ñá kadē kuení ka ko nēe e xtúvi u atá ko. Kaxío ntii u vata koo é nǐ'í ko é tūví nuú ko. ¹⁴ Un tsi da nte koo é nǐ'í ko doméni e tá'xi Xuva kō, ña tuví e dukún kǎn, tsi kúdadií ú ni Jesúcristu.

¹⁵ Kuan koo kadā kuení ko, ūn ntíí ntíí o é ntūntaa o. Te tukū ó ntádē kuení nto ne, ta'xi Xuva kō é kūtuni nto.

¹⁶ Ntá tsi na káda ntaa o é iní o.

¹⁷ Ení ko, ntada náa nto vatā ó kade u. Koto nto xoo ñá'a é kade ña vatā ó de u. ¹⁸ Tsi dóo iō ñá'a e ntáde ña vata kaa tē ña ntío kue'en ña Cristu é xi'i ña ntiká krusi kan kuénta iña ko. Ki'in ito kuān ó kaka'án u ni ntō ne, kaeku ú dá kaka'án u ni ntō. ¹⁹ Kūnaá ña te kuví ña. Dīvi nima é ña vá'a kúvi xuva ñā. Ña ntákuka'an nuu ña da ntáde ña é kīni kaa. Da mii tsī e ntádē kuení ña iña é iō ñuxiví san. ²⁰ Ntá tsi xo'ō ne, e dúkūn kán ñuu kō. I'a tsi ntantétu ō tsi nté ikan vē'xí uun ña'a, ña é nakáku ko, dīvi ñā é nani ña Jesūcristú, dīvi Xuva kō. ²¹ Tē naínu ña ne, nakuido ña kúñu kō é kīni kaa sán ne, dá nadāma ña vata tsi kaa kúñu mii ña, tsi dóo iō ntii ña é kúvi víi ña é un ntí'í.

4

Kūntoo díní ntó nī Tó'o kō

¹ Dukuān né, ení ko e dóo kakuinimá ko, e dóo ncho kiní u nto, dīvi ntō e dóo díní ko, dīvi ntō e kúvi nto doméni é nī'í ko, ñá ku tee dā'na nto é kuinti'xe nto Xuva kō.

² Kaikán u Evodia ni Síntique é vii ñá da xe'e na ntūvá'a ña ni tā'an ña. Ña nāá ka ña, tsí uun tsi kadā kuení ña iña Xuva ko. ³ Dīvi ntō dí, é dādīi dé tsiñu ú ni ntō ne, víi nto da xe'e, xntii nto ntuvi ñá dī'í san. Dadii tsi dé tsiñu ú ni ña kuénta iña tú'ūn va'á san, ni Clémenté dí, ni ūn ntíi ntíi ña dé tsiñu nī kó, ña é uve na'a dīvi í mí'í xntée na'a Xúva ko dīvi un ntíi ntíi ña'a, ña kuínti'xe i.

⁴ Nii kue'en tsí ntuvi kūntoo díní nto, tsí uun tsi Xuva kō. Kaka'an xtúku ú ni ntō tsí kuntōo díní nto. ⁵ Víi nto vata koo é na kūtuni ñá'ā tsí iō nima va'á nto. Dókō sa nainú Tó'o kō.

⁶ Ná tē nee iñá kutsu'un ntō. Kákan nto nta'a Xuva ko da nēé ka é kátaan núu nto. Ka'an ntá'vī ntó ne, naku'é e nto ña sintiá'vi dí. ⁷ Dukuān ne, tá'xi Xuva kō é kūntoo vá'a nto. Ntē ñá ini ō é kuān nte vá'a koo kuntōo ō, tsí mii tsi Xuva kō é kúvi víi ña ta'xi ña é kūntoo vá'a nima ntó ne, ña kúvī é ntē dúkuan kadā kuení nto, tsí e ntúdadii nto ni Jesūcristu.

Kadā kuení nto nee iña é vā'a

⁸ Ení ko, sá'a kadā kuení nto ve: nee iña é nuu é ntaā í, nee iña é kuvi kuiko ñu'u o, nee iña é vā'á, nee iña é ña tuvi é kīni kaa, nee iña é kuīnima ko, nee iña é kāka'an ñá'a e dóo va'á, da nēé ka é ió e dóo va'a. Da nēé ka é kūvi ka'an o tsi dóo va'á ne, ña kadā kuení nto.

⁹ É un nti'í é nakuā'a ú nto, é kāka'an u é vii nto, é tēkú nto é kāka'an u, é ini nto é dé u ne, kuān koo vii nto. Kidāā né, Xuva ko kūnuu mé'ñu ña nto. Ña ña tā'xi ña é kūntoo vá'a o.

Dómēni é xe'é ña ñuú Filipu iña Pablu

¹⁰ Dōo diní ko tsí tá'xi Xuva kō é naka'an xtūku nto kó vevii. Nā kakā'an u é kunāa ini ntó ko, ntá tsi ña ni ní'i nto nté koo xntii ntō ko. ¹¹ Nā te kātsi'i kuétsi ú te ió é kātāan nuú ko. É kūtú've ko é kutūvi dīnī u da nēé ka é ió iñá ko. ¹² Iní u nté koo kutūví u dá ña tuvi nee iña é ió iñá ko. Iní u nté koo kutūví u dá ió iñá ko. É kūtú've kó é kutūvi dīnī u da mí'i ká tuví u, nté koo kutūví u da dóo ió é kā'xí u, nté koo kutūví u dá kakākin ko, nté koo kutūví u da dóo ió iñá ko, nté koo kutūví u dá ña tuvi nee iña é ió iñá ko. ¹³ É kūvi vii u é un nti'í, tsí Cristu kaxntíi ñā ko. ¹⁴ Ntá tsi ntadiá'vi ntō, tsi dóo vá'a o dé nto e xntíi ntō ko dá kantō'o ko.

¹⁵ Ña ña ñuú Filipú ne, ini nto tsi dá kakā'an ntódo di'na u tú'un va'á san, da ntáka ú ñuú Macedoniá ne, ña túvi tūku xúkūn mí'i xntii ñā kó vata o xntíi ntō ko. ¹⁶ Kuān te dá itúvi ú ñuú Tesalonicá ne, ñā te ūun ito tsi táxnūu nto é ntio ko. ¹⁷ Nā te kantukū ú domēni, ntá tsi dóo diní ko tsí kutuni Xúva kō tsí kade nto e dóo va'a. ¹⁸ É ió nti'í é kántio kó ve ne, katantée. Nā tē neé ka kataan núu kó, tsi e kixni'i Eprafōdito domēni e táxnūu nto iñá ko. Dómēni san ne, vata kaa kútū e dóo vá'a ñē'e iña Xuva kó ne, dōo diní ña é kuān o dé nto nī ko. ¹⁹ Xuva kō ne, ta'xi ña é un nti'í é ntátaan núu nto, tsi dóo ió iña ña e dukún kān. Tsi é un nti'í ió iña Jesúristu. ²⁰ Nanu'ū ó ini ko Xuva ko ntii dañu ntūvi, tsí ña ñā e dóo va'á ña. Kuan tsi koo na kōo.

Tū'un e nti'í tutú san

²¹ Ká'an ntō ntiusi ní un ntíí ntíí ña'a, ña e ntúntoo nima i é ntoo ña nī Cristu. Ení nto, ña ntoo i'a ne, taxnūu ñá ntiusi ntó dī. ²² Un ntíí ntíí ña'a, ña ntoo i'a, ña ntáduku ntée Xuva kō né, taxnūu ñá ntiusi nto. Díí díí ka kaka'an ñá ntoo nú ví'í ña tsiñu i, ñá nanī Cesa.

²³ Na nāxnuu viko Tó'lo ko Jesūcristu ntó, un ntíí ntíí nto. Kuan tsī koo é kā'án u ni ntō.

Tū'ún xuva kō vatā ó ntáka'an ña ñuú Coatzospan
 New Testament in Mixtec, Coatzospan (MX:miz:Mixtec, Coatzospan)
 copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Coatzospan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Coatzospan

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 19 Sep 2019
8f775598-56d9-56fd-966e-15e054d2f275